

**Université de Hradec Králové**  
**Faculté de Pédagogie**  
Section de langue et littérature françaises  
**Association Gallica**  
**Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France en République tchèque**



**Colloque international**

***De L'IMAGE à L'IMAGINAIRE***  
***Littérature de jeunesse***  
**2 – 3 avril 2009**

Université de Hradec Králové, bâtiment No. 3, Hradecká 1227, Hradec Králové  
salle A 17 (colloque), A 16 (accueil des participants)

**PROGRAMME**

**mercredi 1<sup>er</sup> avril 2009**

après-midi      arrivée des participants  
soir

**jeudi 2 avril 2009**

9h                      accueil des participants  
9h30                    ouverture du colloque  
10h-11h                conférence d'ouverture  
                            José Yuste Frías, Université de Vigo, Espagne :  
***Traduire le couple texte-image dans la LEJ***

11h30-12h30        ***Littérature et image***  
                            présidence : Michel Defourny, Université de Liège, Belgique  
                            Daniel Fondanèche, Université Paris 7 - Denis Diderot, France :  
***Lecture et illustration***  
                            Christine Plu, Université de Cergy-Pontoise, France : *L'illustration littéraire : une  
image narrative, symbolique et émotionnelle*

14h30-16h            ***Image pour / par les enfants***  
                            présidence : José Yuste Frías, Université de Vigo, Espagne  
                            Michel Defourny, Université de Liège, France : *Le rapport texte/image dans deux  
collections emblématiques du Père Castor, "Le Roman des bêtes" et "Enfants de la  
terre"*  
                            François Faucher, France : *La responsabilité de l'éditeur, "les bonnes images" selon  
le Père Castor*  
                            Milena Šubrtová, Université Masaryk, Brno, République tchèque:  
*L'aspect de l'album dans les littératures contemporaines française et tchèque pour  
enfants*

16h30-18h ***Image et imaginaire***  
présidence : Christine Plu, Université de Cergy-Pontoise, France  
Lotfi Jounni, Université de Lyon, France : *In-soumission de l'image à la lettre.*  
*Lecture de L'Oisillon né sans nom*  
Miroslava Novotná, Université Masaryk, Brno, République tchèque:  
*Le Roman de Renart en dessins*  
Danièle Geffroy-Konštacky, Université de Hradec Králové, République tchèque:  
*La présence de l'Arbre dans les albums pour la jeunesse*

**vendredi 3 avril 2009**

9 h-10h30 ***Imaginaire culturel, imaginaire enfantin***  
présidence : Daniel Fondanèche, Université Paris 7 - Denis Diderot, France  
Hana Kyloušková, Université Masaryk, Brno, République tchèque :  
*Les contes, image d'une culture*  
Éva Martónyi, Université de Piliscsaba, Hongrie :  
*Le conte africain et ses illustrations*  
Thierry Tremblay, Université Charles, Prague, République tchèque :  
*De l'imagination à l'image; la leçon de Pierre Klossowski*

11h-12h30 « images de la ville » - visite de la ville (Vieille ville, monuments Art nouveau)

14h30-16h ***Imaginaire poétique***  
présidence : Éva Martónyi, Université de Piliscsaba, Hongrie  
Marcela Poučová, Université Masaryk, Brno, République tchèque : *Tobias Lolness de  
Timothée de Fombelle*  
Václava Bakešová, Université Masaryk, Brno, République tchèque : *Suzanne Renaud  
parle aussi aux enfants*  
Grazyna Stanilewicz, Université de Piliscsaba, Hongrie : *L'enfant magique, texte et image*

16h30-17h ***Littérature, arts, cinéma***  
présidence : Marcela Poučová, Université Masaryk, Brno, République tchèque  
Gabriela Trujillo, Musée du Cinéma, Paris : *Voir autrement (ou l'acte de voir de ses  
propres yeux): à la découverte des cinémas d'avant-garde*  
Květa Kunešová, Université de Hradec Králové, République tchèque :  
*L'image et l'imaginaire: inspiration de Jules Verne*

17h  
clôture du colloque

\*\*\*\* ***Journées pédagogiques 2009*** \*\*\*\*